

## 7.33 O chudobe kapucínov vo Viedni

*Žobraví bratia, ktorí zvyčajne neprijímajú žiadne peniaze a živia sa almužnami, o ktoré kveštár pravidelne prosí od dverí k dverám, sú rýchlo preťažení, keď ich domácnosť potrebuje mimoriadnu obnovu. V nasledujúcom texte sú zachytené dve písomné prosby, ktoré viedenský kapucíni smerujú na svetskú vrchnosť. Prvá prosba sa obracia kvôli novému kuchynskému riadu na Cisársku dvornú komoru, druhá na Mestskú radu kvôli ročnej dávke slamy z obecnej nemocnice na posteľ. Nie náhodou sa medzi ľuďom prechovával obdiv pre „najprísnejší rád kresťanstva“, ktorý sám vo svojich najzákladnejších potrebách dôveroval v starostlivosť spoločnosti a jej úradov.<sup>1</sup>*

### Prosba o nový kuchynský riad pred r. 1630

Vysoko chválená Cisárska dvorná komora, milostiví páni!

**10143** S láskavým dovolením využívame my, chudobní kapucíni, slobodu čo najponíženejšie sa pošťazovať Vašej Excelencii a Milosti, že sa náš kuchynský riad takým spôsobom zmenšil, že si s ním už žiadnym spôsobom viac nedokážeme pomôcť. Keďže si bez kuchynského riadu žiadnym spôsobom nedokážeme vystačiť a naša všeobecne známa chudoba nepripúšťa, aby sme si sami niečo zadovážili, dostávajú sa na Vašu Excelenciu a Milosť naše kvôli Bohu najpokornejšie prosby nechať nám poskytnúť veľkými milosťami trochu medi na takýto kuchynský riad k jeho údržbe a zariadiť, aby sa potreba v primeranej miere doručila povereným [Komore]. Ako veľmi sa budeme aj potom usilovať odplatiť túto priazeň našou nehodnou modlitbou, dobrotivý Boh ju bude ráčiť Vašej Excelencii a Milosti bezpochyby bohato odplatiť. Odporúčame sa do láskavého vyslyšania a zostávame Vašej Excelencii a Milosti (...)

### Prosba Mestskej rady Viedne o slamu pre 30 postelí

Zdvorilá vzácna veľavážená a premúdra Mestská rada, milostiví vysoko porúčajúci páni!

**10148** Nech premúdra Mestská rada ráči milostivo nechať Vám vo všetkej podriadenosti oznámiť, aké množstvo slamy, poukázané z veľkej žičlivosti, dostávame ročne my chudobní kapucíni tu u sv. Ulricha na naplnenie vriec našich spacích lôžok z obilnice obecnej nemocnice. Keďže teraz opäť potrebujeme k takému spomenutému naplneniu niekoľko slamy a nám je známa láskavosť a žičlivosť zdvorilej vzácnej premúdrej Mestskej rady, pre ktoré sa čo najponíženejšie a najpokornejšie dostávajú na Vaše milosti prosby celého nášho konventu: Z blahosklonnosti si čo najláskavejšie želáme nariadiť, aby milostivo ráčila čo najláskavejšie prideliť nám chudobným pátrom kapucínom potrebnú slamu pre 30 vriec na slamu z obilnice obecnej nemocnice. Tieto

<sup>1</sup> Oba texty sa nachádzajú v kópiach vo Viedenskom archíve provincie, 2 *Wien Extra*, fase. D. n. 16 a 19 (vytlačené v *I Frati Cappuccini*. 4,1325-26,1331). Staré texty v dialekte preložil do dnešnej nemčiny Ferdinand Fuchs zo Švajčiarskej provincie.

veľké milosti budeme odplácať v našich každodenných duchovných cvičeniach a vo svätých obetách pri omši a v každom čase sa odporúčame čo najposlušnejšie Vašej veľkej Milosti.

Zdvorilej vzácnej veľaváženej a premúdrej rade  
páter gvardián